



HARLEQUIN®

禾林

028

禾林小说



HARLEQUIN®

Angry Desire

海棠花的阴影

[英] 夏洛蒂·兰姆 著

Charlotte Lamb

李业慧 译

海棠花的阴影

[英]

夏洛蒂·兰姆 著
李业慧 译

春风文艺出版社



春风文艺出版社

禾林小说



HARLEQUIN®

海棠花的阴影

[英] 夏洛蒂·兰姆 著

李业慧 译



春风文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

海棠花的阴影/[英]兰姆著;李业慧译. - 沈阳:春风文艺出版社,2000.11

(禾林浪漫小说)

ISBN 7-5313-2275-7

I.海… II.①兰… ②李… III.长篇小说-英国-现代
IV.I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 54014 号

春风文艺出版社出版发行
(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)
沈阳市第三印刷厂印刷

开本:787×960 毫米 1/32 字数:95 千字 印张:7 插页:4
印数 1-15000 册
2000 年 11 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑:邵 丹 责任校对:杨 好
封面设计:王复冈 版式设计:耿志远

ISBN 7-5313-2275-7/I·1974 定价:10.00 元

飘洋过海来看你

飘浮的白云赐我以纯洁，火红的枫叶染我以激情；轻柔的晨雾饰我以神秘的面纱，闪烁的繁星缀我以浪漫的环珮。在这秋末初冬的日子里，我，第五套禾林小说，飘洋过海来看你，只为，给你的绮思增一分奇幻，为你的遐想添一缕浪漫。

海之滨，有伊人独立，好莱坞的上流社会圈中，有她甜甜的笑靥。扑朔迷离的国际洗钱案里，有她追踪的身影。温馨与惊险交织，一个难忘的《非常夏日》。继《脱口秀》之后的又一部悬念浪漫小说，不可不读。

前世——无可奈何花落去；今生——似曾相识燕归来。《前世未了情》，穿时空越生死的恋情，喜悦中搀杂着悲情！

婚礼当天，新娘仓皇出逃，拼命掩饰，新郎紧追不舍，竭力探究，都是为了深藏在她心底的《海棠花的阴影》。

三年苦苦的守候，他终于等到了《天使归来》！如何才能让天使为他驻足，可是让他煞费苦心！

他仅以一吻就赢得了佳人的芳心，只是，他究竟是谁？是复仇的撒旦还是梦中的情人？看看《猎吻》便知分晓！

怀着深情与爱意，我翩然而至，悄悄展示着大海彼岸的青山绿水，娓娓述说着地球那端的风花雪月……

第 1 章

今天是她出嫁的日子，她决定逃跑。
这是个凉爽的五月清晨，太阳还没有升起。她彻夜未眠，不安地从一个房间走到另一个房间。每次在镜子里看到自己，她都能看到眼中的惊惶，碧蓝的眸子深得近乎黑色，看上去奇怪而陌生。瀑布般的黑发映衬出一张白皙的脸，双唇颤抖，毫无血色。卧室一角的衣架上，挂着一个透明的塑料袋，里面装着长长的白色婚纱。

“看上去像包在茧中的蝴蝶，”两天前，堂姐拉娜来看丽埃拉时说，又意味深长地瞥了她一眼。“这就是你的感觉吧，丽埃拉？等着破茧而出，进

2 ★海棠花的阴影

入新的生活？我曾经就是这么想的。结婚是女人一生中最大的变化，生活再也不会和以前一样了。”她盯着丽埃拉，皱起了眉头。“你没事吧？看上去不太像个新娘——害怕了？我们都会这样的。”

“我不信你害怕过！”丽埃拉吃了一惊，从未想到拉娜会对什么事感到紧张、害怕。堂姐和她母亲一样，是个能干、自信、刚毅而坚定的女人。没人相信她俩是堂姐妹。两人毫无相似之处。

拉娜点点头，感到有些好笑，“别那么吃惊，好不好？要知道，我也是人！记得那时我紧张极了，好几天吃不下东西。度蜜月时，才缓过劲儿来，觉得饿极了。我不停地吃，弄得鲍博以为他娶了个饭桶。”

当时，丽埃拉乐得直笑。但此刻，盯着婚纱，她可笑不出来。这件婚纱是在伦敦一家婚礼商店买的，她对它一见钟情，那么精致，飘逸浪漫——白缎子上镶着花边，维多利亚式样，低领口，紧腰身，裙摆上缀满了淡粉红色的玫瑰花蕾。她曾经试穿过两次，但现在已记不得穿这件婚纱的样子了。从昨晚开始，恐惧撕扯着她的心，就像心里关着一头野兽。

他当然注意到了，什么事都逃不过他的眼睛。他那眯着的灰眼睛一刻不停地扫视着她的脸庞，她无法掩饰自己的恐惧或那病态的胆怯。但他只是说：“晚上好好睡一觉，丽埃拉，明天会是漫长的一天。不过，只要再忍一天，我们就会有好几周的阳光和宁静，而且只有我们两个人。”

他又一次俯身吻了她，她不自觉地变得僵硬起来，他的话就像死亡威胁一样在她耳边回响：“只有我们两个人……两个人……”

他的吻轻得像飞蛾的翅膀，一掠而过，转瞬即逝。她没与他的眼睛对视，也没去看他那冷峻而不容置疑的脸。

丽埃拉只有一米五八高，而他却是一个一米八二高的大个子。平时他常穿昂贵而挺括的套装，身材瘦削，肌肉强健，精力充沛。她知道他做起生意来精力过人——他如日中天的事业证明了这点——但和她在一起时，却有所不同。她被他冷峻的表情和极强的克制力所迷惑。印象中他没有什么性要求，不是个喜形于色、情动于外的男人。

她怎么会这么盲然无知呢？

她急忙转了个身，差点被立在门边的那些昂贵

4 ★海棠花的阴影

的皮箱绊倒。行李已经装好，可以离开了。丽埃拉盯着它们，她的箱子昨天就已装好，准备放进汽车，带到机场去。

史蒂芬的秘书是个精明能干的中年妇女，为他工作了好多年。她预先安排好了一切，精心筹划，巨细无遗。

史蒂芬告诉她，除了护照，她身边不必带钱，但这侵扰了她的独立感。他们仍在为她婚后是否放弃工作争论不休。她想保留掌握自己命运的自由，在家庭和婚姻之外拥有自己的生活。结婚前，她不肯要他的钱，不愿意有被他买下的感觉。手提包里的夹子装满了美元，是她从自己的户头提取的。这一来，她的存款就所剩无几了，但至少这是自己的钱，可以带走。

她只需拎起箱子走出去。她不是非得完成婚礼。她可以消失得无影无踪。

可是去哪儿呢？她必须找个地方。她心急如焚地思索着。她可以乘飞机……不行，如果坐飞机，就得雇辆车，他在机场的乘客表上或者查询出租车就能找到她，这太容易了。

但是他会找她吗？

她颤抖了一下。他会多生气呀！有一次，他的秘书错放了一份至关重要的传真，她看见他勃然大怒。她可不想让那铺天盖地的狂怒倾泻到自己身上，何况这比那个错误要严重得多。史蒂芬会在大庭广众下蒙受耻辱，他会被人看成傻瓜。

他可能从此再也不愿看到她，甚至听到她的名字。

她苦笑了一下。不，那不是他，她可太了解他了。他会找到她，而且……会杀了她！她的胃翻腾起来。

快想！快想！她自言自语，试图理清混乱的思绪。她有车，可以开出伦敦，到某个安静而遥远的地方……也许是坎布里亚郡，或是康沃尔郡的遥远西部？要不去沼泽地？英国有的是偏僻遥远的地方，既没有火车站，又没有旅馆，也没有购物中心……那些遗落在乡野的小村庄，犹如世外桃源般自成一格，绝少有人光顾。

唉，不管她在英国的什么地方，人们都会看报纸。虽然她籍籍无名，但史蒂芬却是出名的富豪。某些记者也许会打探到这件事，大肆渲染。这样一来，她的照片就会上报，她会被认出来。某些不讲

6 ★海棠花的阴影

道德的人想挣笔外快，会打电话告诉新闻界她在哪儿，而新闻界会通知史蒂芬。

不行，她必须到国外去，越远越好。外国报纸不屑于刊登这件事。法国离得最近，在这样一个国土辽阔、人口稀少的国家，她很容易藏起来。但她只会一点法语，外国口音又那么浓。当地人听到她洋腔洋调的法语，准会笑得前仰后合。再说，她也沒那么多钱支撑很久。她必须在当地找到工作，因此必须会说当地的语言。她可以在旅馆或餐馆工作。她是个好厨师，受过良好的训练，如果能证明给他们看，也许他们不会坚持要推荐信。可如果不会说当地语言，就另当别论了。

那么只能是意大利了，尽管那正是史蒂芬希望她去的地方。意大利也是个很大的国家——她一定能在那儿把自己藏起来吧？她可以开车到多佛尔，用现金买一张英吉利海峡渡轮船票。这样一来，他追踪起来要困难一些——要到离开之后，她的名字才会出现在计算机上。一到法国，她就通过高速公路去意大利。如果现在就走，她应该能在史蒂芬知晓以前，到达法国。

她母亲是意大利人，丽埃拉在那里出生、成

长，直到她十一岁时母亲去世。她有双重国籍，意大利语也很流利。在那儿她不会很显眼，很容易被当地人接受。

她不能去布林迪西，那是她母亲的家乡，现在那儿只有一些远房亲戚。但史蒂芬知道他们，会首先去那儿查看。她要去意大利北部，尽可能离布林迪西远些。

她急速冲进浴室，脱下睡衣，打开淋浴喷头。水的刺激使她的思维变得敏锐，几分钟后，她用毛巾擦干身子，开始穿衣服。

她先穿上黑蕾丝紧身短裤及配套的胸罩，然后是旧的蓝色牛仔裤和一件薄薄的蓝色棉布运动衫。她不想惹人注意，穿着旧衣服出去，不会让人评头论足，说长道短，旅行时也会舒服一些。

她将长长的黑发在颈后绾成发髻，脂粉未施。开车时，她会戴上一副深色眼镜。她将戴着它默默无闻地穿过英吉利海峡。

她绝对不能让人认出来。史蒂芬可能正好就站在她后面，一想到他，她就不寒而栗。

啊！天哪！我为什么不正视现实呢？她内心痛苦地战栗着。要是让他追上，他会怎么对她？昨天

8 ★海棠花的阴影

晚上，她才看到了真正的史蒂芬，了解到他隐藏的本性，她再也不能受蒙蔽了。她不指望能得到他的谅解。即使如此，她事先也要让他知道。她不能一走了之，让他一个人站在教堂的圣坛前，不知道她出了什么事情。她在桌旁坐下，匆匆给他写了一纸短信。已经没有时间斟酌措辞了。她简单地告诉他，她非常抱歉，请他原谅，她不能和他完成婚礼的仪式，打算离开。

她开始折叠信笺，想了一会儿，又加上几句：

请代我向大家道歉。史蒂芬，对不起，我不能和你结婚。我以为我能，可是我不能，请原谅，我也说不清楚。

她草草签上名字，又叹着气看了一遍。信写得语无伦次，他会以为她喝醉了，但时间太仓促，她已经尽力而为了。在出城的路上，她要把信丢进他的信箱。门房会在八点钟分送所有的信件。

婚礼预定十一点半举行。史蒂芬会有时间取消仪式。他有一个庞大的秘书组，他们会为他分头打电话通知。即使如此，一想到随之而来的混乱，她就有些畏缩。

她盯着信封上他的名字和地址，想到将要给他

造成的令人难堪的窘困和羞辱，她就感到羞愧。

刹那间，她有些犹豫，但内心的恐惧压倒了一切，她决定离开。不管造成什么后果，她不能跟他结婚。

为了让自己镇定下来，她开始检查她的手提旅行袋，查点她需要带的一切东西，然后穿上一件黑白条纹的夏季短上衣，拿起车钥匙。正要出门时，又看到桌上的几封信，是她昨天早晨写的，忘了邮寄。她无意识地抓起信，想要塞进旅行袋，眼光却落在最上面那信封的地址上。

突然，她灵机一动，深受鼓舞，保罗！他在信中谈到，他正在科莫湖畔的一幢别墅里，从夏天一直要呆到十一月，为别墅里的私人小剧场绘制系列壁画。别墅的主人是世界著名的歌剧导演，喜欢在自己的剧场里排练将来的公演节目。

宛如她的指路明灯一般，她当即决定，去意大利湖区！湖区在布林迪西以北百英里之外，史蒂芬不一定会去那里找她。他为什么会去呢？她从未告诉过他，保罗对她有多重要。把信件丢进旅行袋，她走出了那幢古老的维多利亚式房子。她的汽车停在曾是前庭花园的停车场。

10 ★海棠花的阴影

现在是早晨五点半钟，伦敦的天色灰蒙蒙的，暗淡模糊，路上只有三两个行人，汽车也很少。她朝南驶向河边时，路上街灯昏黄。看到街角红色的邮箱，她停下车。除了给保罗的那封信之外，全都寄了出去。往来的车辆不多，她只用了十分钟，就到了面向海德公园的公寓大楼前，停在凉爽的绿树暗影下。

这是史蒂芬最有声望的工程之一，建于五年前，地处伦敦的黄金地段，景色奇佳。在这里，即使是小小的套房都价格昂贵。

房子一完工，史蒂芬就搬进顶层的公寓。他告诉过她，他一直打算住在这里。按照自己的品位和想法，他与建筑师研究过顶层的每个细节，精选室内装饰，为自己营造了一个完美的家。

漂亮的休息室外边，是一个宽阔的露台花园，里面有芳香的花卉，盆栽的小树和灌木。晚上，她喜欢在这里散步，眺望伦敦的远处，默默倾听空幻的闹市声。

海德公园近在咫尺，真是妙不可言，使人觉得仿佛是在乡间。炎炎夏日，可以在树阴下乘凉、野餐，或者在河上泛舟。每逢周末，史蒂芬会在海德

公园里骑马，那是一匹高大的黑色阿拉伯马。清晨，他总是穿上运动服，顺着蜿蜒的小路，在树下慢跑半小时。

她把车停在公寓大楼外面时，天刚破晓。这时候未必会有警察，她只要跑过马路，把信丢进大楼前的铬黄色信箱就行了。坐在桌后的门房抬头看了一下，认出是她，吃了一惊，但他立即礼貌地一笑，伸出手，准备去按开门的电子按钮，但她摇摇头转身走开了。

她觉出身后门房正到门边去捡她投进去的信。千万不要马上把它拿上去！她心跳如擂鼓。不会的，他不会现在送上去。他会把信留下，与史蒂芬其他的信件一起送上去。

虽然凉爽宜人，当她回到车里时，却出了一身汗。她“砰”地关上车门，系好安全带，鼓足勇气看了一眼高耸入云的大厦顶楼。

原以为那又高又大的窗户还是漆黑一片，没想到却灯火通明。她大为震惊。史蒂芬已经醒了，或是他睡不着？他或许也是神经紧张，或者犹豫不定？

窗户上有人影闪动，她害怕得喉咙堵塞。是他

12 ★海棠花的阴影

吗？或是她的想象？隔得太高太远，她不能确定。是他在看着窗外吗？是在往下看吗？万一看到她呢？万一认出了她的车呢？

她颤抖着双手发动了汽车的引擎，一脚踏在加速器上，飞驰而去，就像魔鬼在后面追她一样。

在极度的恐慌中，她飞速行驶着，幸好周围没有警车注意。风驰电掣一般，她掠过空寂的街道，一直驶到静静流淌着的泰晤士河畔。河中倒映着两岸高耸的大楼和长堤上的灯光，河水波光潋潋。顷刻之间，她越过了威斯特敏斯特桥，驶进了伦敦的南郊。这里一反常态地安静，通常车水马龙拥挤的道路上，几乎空无人迹，只有零散的小汽车驶过。一辆公共汽车载着几个睡意蒙眬的乘客，慢吞吞地驶向城里。

她在心里琢磨着，不能从英国给保罗打电话，应该先在旅馆预定一间房，等到了之后再联系，这样更安全。她曾写信告诉保罗，她就要结婚了，并邀请他来参加婚礼。但是他回信说，很遗憾不能前来参加。他祝福她幸福快乐，还送了她一件精致的威尼斯玻璃制品和一个磨砂的、盘旋而上的烛台。她昨天才收到，还没对史蒂芬提及。